



# لِيدَان

محكمة تعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

العدد الثالث عشر - ذو الحجة ١٤٤٥ هـ / يونيو ٢٠٢٤ م



## كتاب الملوك

المَهَيَّةُ الْعَامَّةُ لِلآثارِ وَالْمَتَاحَفِ

صنعاء - الجمهورية اليمنية



# ريدان

محكمة تعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

تأسست سنة ١٩٧٨ م

العدد الثالث عشر - ذو الحجة ١٤٤٥ هـ / يونيو ٢٠٢٤ م

المشرف العام

رئيس الهيئة العامة للآثار والمتاحف

عبدالله بن علي الميدال

الم الهيئة الاستشارية :

رئيس التحرير

أ.د. إبراهيم محمد الصلوى

أ.د. علي محمد الناشري

أ.د. إبراهيم محمد المطاع

مدير التحرير

أ.د. عبدالله عبده أبو الغيث

أ.د. عبدالحكيم شايف محمد

أ.د. محمد سعد القحطاني

التنسيق والإخراج الفني

أ.د. منير عبدالجليل العريقي

آمال عبدالله الحاشب

أ.م.د. فيصل محمد البارد

صورة الغلاف الأمامية للملك ذمار علي بهير وابنه ثاران

صورة الغلاف الخلفية لكتاب قواعد لغة النقوش للدكتور إبراهيم محمد الصلوى



الم الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء - الجمهورية اليمنية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إلى روح شهدائنا في غزة...

إلى أهلنا الثابتين في غزة ...

(( ألا إن نصر الله قريب ))

## المحتويات

شروط النشر ..... ٤

افتتاحية العدد ..... ٥

عبدالله بن علي المهايل

كتاب الملوك ..... ٦

نقوش ..... ٩

محمد بن علي الحاج

نقشٌ من عهدِ الملك السبئي يَدُعُ إيلَيْ بَنْ بَنْ يَتَعَّدُ أَمْرٌ ..... ١٠

فيصل محمد إسماعيل البارد

نقشان من عهد الملك السبئي وثار يهأمن بن إيل شرح يحضره الأول ..... ٤٦

محمد أحمد عبدالله ثابت

نقوش من عهد الملك السبئي سعد شمس وابنه مرثد ..... ١٠٠

عبدالله حسين العزي الذَّفِيف

نقوش من عهد الملك السبئي وهب إيل يحوز وابنيه كرب إل وتر يهنعم، وأثار يهأمن ..... ١٤٦

بخي عبدالله داديه

نقشان من عهد الملك السبئي رب شمس نمران

والآخر من عهد الملك الريదاني الحميري ذمار علي يهير ..... ١٨٣

محمد علي القيلي

نقش من عهد الملكين السبئيين علهان نهفان وابنه شعم أوتر ..... ٢١٩

علي محمد الناشري

نقوش من عهد الملك السبئي لحي عشت يرخ ..... ٢٥٣

## علي ناصر صَوَال

نقوش من عهود الملوك الريدانيين الحميريين ياسر يهْنَعْ وابنه ثاران أيفع و ذرا أمر أهْنَعْ  
وكرب إيل وتر يهْنَعْ

٢٩٤..... وثاران يهْنَعْ وابنه ملكي كرب يأْمن.....

## دراسات

٣٣٩

### إبراهيم محمد الصلوي

الأنباط وعلاقتهم التجارية مع اليمن في القرن الأول (ق.م) والقرن الأول الميلادي.....

### عبدالحكيم شايف محمد

أنواع المتاحف في اليمن وعلاقتها بمعايير تصنيف المجلس الدولي للمتاحف (الأيكوم) .....



# نقوش



## نقوش من عهود الملوك الريدانيين الحميريين ياسر يهْنِعُم وابنه ثاران أيفع و ذرأ أمر أيمن

وكرب إيل وتر يهْنِعُم

و ثاران يهْنِعُم وابنه ملكي كرب يامِن

\* علي ناصر صَوَال

**الملخص:** يتناول هذا البحث بالدراسة والتحليل خمسة نقوش سبئية، جميعها نقوش نذرية، من حرم بلقيس مارب، النقش الأول يتحدث فيه (إيلي أمر ينهب ذو سحر) ومن معه بأئمهم أهدوا المعبد إلمقه تمثالاً برونزيأً. حمداً له عندما وعده أن يرزقه ولداً ذكراً، وأن يمنحهم الحظوة عند سيديهم (ياسر يهْنِعُم و ثاران أيفع) وأن ينحهم الشمار الصالحة... إلخ. النقش الثاني لأشخاص من بني كرب، ونصف النقش مفقود، وقد جاء في الجزء المتبقى: بأئمهم يرجون من المعبد إلمقه أن يستمر في منحهم كل الأفضال، وأن يمنحهم الحظوة عند سيديهم (ياسر يهْنِعُم وابنه ذرأ أمر أيمن). النقش الثالث مقدم من شخص يدعى واي من بني حذأب يتحدث فيه بأنه أهدى المعبد إلمقه تمثالين برونزيين كان قد وعده بهما، وحمدأً عندما منحهم بوصول أسرة حذأب إلى السلطة، ولسلامة زوجته وأبنائهم ولسلامة وصحة سيديهم (كرب إيل وتر يهْنِعُم)... إلخ. النقش الرابع لأشخاص من بني سخيم، جاء فيه بأئمهم أهدوا المعبد إلمقه تمثالاً من البرونز، عندما أمرهم سيديهم (ثاران يهْنِعُم وابنه ملكي كرب يامِن) لقيادة الجيش (الشعبي) من البدو عندما تخدمت أجزاء من السد، وقد تم إصلاح الضرر خلال ثلاثة أشهر... إلخ. النقش الخامس يتحدث فيه القيل شرح عثت وابنه من بني سخيم بأئمهم أهدوا معبدهم إلمقه تمثالاً من البرونز الذي كانوا قد نذروا به له عندما نجاه من مرض ألم به في ظفار، وأن يمنحهم الحظوة والرضا عند سيديهم (ثاران يهْنِعُم وابنه ملكي كرب)... إلخ. وتكمّن أهمية النقوش فيما تقدمه من معطيات دينية واجتماعية وتاريخية، وإيانها بذكر حكام العصر الحميري الريداني عهد ملوك سباً وذري ريدان وحضرموت ويمنة، وأبرز ما تناوله البحث، استقراء المواقع التي أوردها النقوش والوقوف على

\* باحث في مجال النقوش اليمنية القديمة



دلالاتها التاريخية والاجتماعية والسياسية وتحليل التسلسل الزمني والتأصيل اللغوي، في إطار المرحلة ملوك هذا العصر، كما تضمن البحث تحليل بعض الألفاظ والفردات اللغوية في النقش الثالث التي تحتاج إلى مزيد من الإيضاح.

**الكلمات المفتاحية:** ملوك سبا، ذو ريدان، حضرموت، يمنة، حذاب.

**النقش الأول:** (Ja 664) <sup>١</sup> :

**المصدر:** معبد أوم (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهدأه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

**الوصف:** كُتِبَ النقش باللهجة السبئية وخط المسند على حجر مستطيلة الشكل، بطريقة الحفر الغائر (لوحة: ١) أبعاد النقش بحسب المصدر: ٢٥,٥ سم × ٣٢,٨ سم × ٨٥,٨ سم ويتألف من (٢١) سطراً، يوجد تلف في نهاية السطر الأول تسبب في فقدان بقية الأسماء وكذلك يوجد تلف في نهاية السطر الثاني والثالث والرابع وقد أكملها الباحث (البرت جام) من خلال السياق وبقية النقش كامل إلّا أنه غير واضح بشكل جيد بسبب عوامل التعرية.

**تاریخ النقش:** ما بين عامي (٣١٢ م - ٣١٧ م) تقريباً، من عهد الملك الريదاني (ياسر يهنهعيم - الثاني، وابنه ثاران أيفع) وقد تولى (ياسر يهنهعيم) الحكم بعد الملك (شمر يههعش) الذي كانت فترة حكمه ما بين عامي (٢٨٧ م - ٣١٢ م) تقريباً.

**النقش بالحروف الفصحي:**

- ١ - (رمز) إ ل أ م ر / ي ن ه ب [ ... ... ]
- ٢ - م / ب ن و / ذ س ح ر / [ه ق ن ي و / م ر أ]
- ٣ - ه م و / إ ل م ق ه - ث ه و ن - ب [ع ل - أ و م / ص]

1 - Jamme, Albert W.F. Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press, 1962. 168-169.

- ٤- ل م ن / ذ ذ ه ب ن / ح م د م / ب ذ ش [ف ت ه و]  
 ٥- ل خ م ر ه و / اول د م / ذ ك ر م / و ر أ  
 ٦- ك خ م ر / ع ب د ه و / إ ل أ م ر / ذ س ح ر / و  
 ٧- ل د / ل ه و / ب ن ه و / ب ر ل م / و ر أ / ك ه  
 ٨- و ف ي / ل م ر أ ه م و / ه ق ن ي ت ه و / ذ  
 ٩- ش ف ت ه و / اول ز أ ن / إ ل م ق ه / خ م ر  
 ١٠- ه و / أ و ل د م / أ ذ ك ر م / اول خ م ر ه  
 ١١- و / و ف ي / ج ر ي ب ت ه م و / اول خ م ر  
 ١٢- ه م و / ح ظ ي / و ر ض و / م ر أ ي ه م و / ي س ر  
 ١٣- م / ي ه ن ع م / و ث أ ر ن / أ ي ف ع / أ م ل ك  
 ١٤- س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ح ض ر م ت / و ي م ن  
 ١٥- ت / اول خ م ر ه م و / أ ث م ر م / و أ ف ق ل م  
 ١٦- ب ن / أ ر ض ت ه م و / ب ن / م ر ب / و ن ش ق م / و  
 ١٧- ن ش ن / اول م ت ع ن ه م و / ب ن / م ت ع / و ش ص ي / و  
 ١٨- ت ث ع ت / ش ن أ م / و ب ن / غ ل ي ت / م ر أ م / ب إ  
 ١٩- ل م ق ه - ث ه و ن - ب ع ل - أ و م / و ب ع ث ت ر / و س ح  
 ٢٠- ر / و ب م ض ح ه م و / ي س ر ن / و ش م س ي ه م و  
 ٢١- ب ع ل ت ي / أ و ث ن م

### محتوى النقش:

- ١- إيلٰي أمر ينهب [...]
- ٢- بنو ذي سحر أهدلوا معبدهم
- ٣- إلْقَهْ ثَهْوَانْ سَيِّدْ (معبد) أَوَامْ
- ٤- حَمْدًا عَلَى مَا كَانَ قَدْ نَذَرَ بِهِ لَهْ
- ٥- أَنْ يَنْحِهِ وَلَدًا ذَكْرًا وَحْقًا



- ٦- أن رزق عبده إيلبي أمر ذي سحر
- ٧- ولد له ابنه برييل وحقاً أنْ
- ٨- قدّم لمعبوده إهداءه الذي كان
- ٩- قد نذر به وليستمر إملقه في منحه
- ١٠- أبناءً ذكوراً وأن ينتحه
- ١١- سلامه أجسادهم وأن ينحهم
- ١٢- الحظوة والرضا عند سيديهم ياسر
- ١٣- يهنعم وثاران أيفع ملوك
- ١٤- سباً وذي ريدان وحضرموت ومينة
- ١٥- وأن يرزقهم الشمار والغال
- ١٦- من أراضيهم في مارب ونشق
- ١٧- ونشان وأن يحتميهم من خداع وخبث
- ١٨- وغيمة الأعداء ومن غل امرئ بحق
- ١٩- إملقه ثهوان سيد أوام وبحق عشر وسحر
- ٢٠- وبحق مصدر خيرهم (معبودهم) يسران وشسيهم
- ٢١- سيدئ الحدود المعلومة

### التعليقات على محتوى النقش:

ياسر يهنعم وثاران أيفع، ملكا سباً وذي ريدان وحضرموت ومينة.

جاء ذكر الملكين ياسر يهنعم وثاران أيفع في النقوش (Schiettecatte-Nā'iṭ 9/2, Hadda) وتشير هذه النقوش إلى أن (ثاران أيفع) هو ابن الملك (ياسر يهنعم) وشريكه في الحكم، وبهمنا هنا معرفة الزمن الذي حكم خلاله هذا الملك والحروب التي خاضها، ونسبة وبداية حكمه ونهايته.



فمن خلال المعلومات المتوفرة التي أمدتنا بها النقوش التي تشير إلى ذكر اسم الملك (ياسر يهْنِعْم) وأهم تلك النقوش بالنسبة لفترة حُكمه هي النقوش المُؤرخة التي عُثر عليها مؤخرًا والتي أوردت ذكر الملك (ياسر يهْنِعْم). النُّقش الأول المُوسوم بالرمز والرقم (DhM 290) جاء فيه التالي: ي س ر [م / ي ه ن ع م / و ... م ل ك ي] س ب أ / و ذ ر [ي د ن / و ح ض ر م و ت / و ي م ن ت / ... ...] [و ه ق ش ب ن / م س ق ي ت / ل [.... .../ ب خ ر ي] ف ن / ذ ل أ ر ب ع [ت / و ع ش ر ي / و أ ر ب ع / م أ ت م؛ المعنى: ياسر يهْنِعْم و ... ... ملكي سبأ و ذي ريدان و حضرموت و يمنة ... ... وأصلاح قنوات الري ... ... في العام الرابع والعشرون وأربع مائة<sup>١</sup> أي في سنة (٤٢٤) من التقويم الحميري اليماني القديم المُوافق (٣١٤م)، والنُّقش الثاني في العام (٤٢٦) من التقويم الحميري اليماني القديم المُوافق (٣١٦م) ينظر (Kh-as-Salami/4)، ومن خلال سياق النص في النقوشين يتضح ذكر اسم أحد أبنائه إلى جانبه كشريك في الحكم، وذلك من خلال كلمة (ملكي) في النُّقش الأول، وكلمة (وابه) في النُّقش الثاني، لكن ليس مؤكد من يكون منهما بسبب التلف في النقوشين.

ويُفهَم من خلال النُّقش المُؤرخ بالعام (٤٣١م) أن (ياسر يهْنِعْم) تولى السلطة بعد الملك (شهر يهْرِعْش بن ياسر يهْنِعْم) الذي كانت فترة حُكمه ما بين عامي (٢٨٧م - ٣١٢م)<sup>٢</sup>، ويعزز ما ذهبنا إليه ظهور آخر نُقش مُؤرخ أورد ذكر اسم الملك (شهر يهْرِعْش) في العام (٤٢١) من للتقويم الحميري اليماني القديم المُوافق (٣١١م) ينظر النُّقش (MB 2004 I-123/19/20) 21/19/20/21، بالإضافة إلى ذلك ما

1 - Robin, Christian J. *À propos de Ymnt et Ymn: « nord » et « sud », « droite » et « gauche », dans les inscriptions de l'Arabie antique.* Pages 119-140 in Françoise Briquel-Chatonnet, Catherine Fauveaud and Iwona Gajda (eds). *Entre Carthage et l'Arabie heureuse. Mélanges offerts à François Bron.* (Orient & Méditerranée, 12. Paris: de Boccard, 2013).

2 - Robin, Christian J. « *Himyar et Israël* », dans *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Comptes rendus de l'année 2004*, Page: 896.



ذكره المرحوم / محمد بافقية؛ بأن (ياسر يُهْنِعْ) حكم بعد الملك (شمر يُهْرِعْشَنْ بن ياسر يُهْنِعْ)، وبناءً عليه يمكننا القول بأن الفترة الزمنية التي حَكَمَ فيها (ياسر يُهْنِعْ) كانت قليلة ولم تتجاوز خمسة الأعوام، وتتراوح ما بين عامي (٣١٢ م - ٣١٧ م) تقريباً، وذلك قياساً بالفترات الزمنية المتقاربة بين ملوك هذه المرحلة الذين سوف نتحدث عنهم؛ بدءاً بالملك (كرب إيل وتر يهنعم - الثالث) الذي جاء إلى السلطة بعده، ومن ثم الملك (ذمار علي يُهَبِّر - الثاني) وانتهاءً بالملك (ثاران يُهْنِعْ).

أما بالنسبة لنسب (ياسر يُهْنِعْ) فقد اختلف الباحثون في تحديد هويته فحمدود السقاف يرى في كتابه ملوك سباء وذي ريدان وحضرموت وينت، أن الملك (ياسر يُهْنِعْ) هو ابن الملك (شمر يُهْرِعْشَنْ) مضيفاً في سياق الموضوع بأنه أسماه على اسم جده (ياسر يُهْنِعْ) .

إلا أن الأمر يضل غير مؤكد، فلا يوجد أي دليل مادي يثبت نسب الملك (ياسر يُهْنِعْ) إلى الملك (شمر يُهْرِعْشَنْ بن ياسر يُهْنِعْ) أو حتى إلى شخص آخر، كون النقوش المكتشفة حتى الآن لم تتطرق إلى ذلك، وهذا ما لا يمكن الجزم به إن كان أحد أبناء الملك (شمر يُهْرِعْشَنْ) أم لا.

ليس هذا وحسب فقد ذهب (البرت جام) إلى أن (ياسر يُهْنِعْ) هذا هو نفسه (ياسر يُهْنِعْ) الذي سبق وأن حكم مع ابنه (شمر يُهْرِعْشَنْ) في بادي الأمر حكماً مشتركاً، ثم انفرد ابنه بالحكم وأخذه لنفسه إلى أن مات فعاد الحكم إلى أبيه (ياسر يُهْنِعْ) من جديد؛ وأيده جاك ريكمانز<sup>٣</sup>؛ وخالفهما الرأي (كريستيان روبيان)<sup>٤</sup> معتبراً أن ذلك تفسيرٌ غريبٌ ويقتضي أن يكون (لياسر يُهْنِعْ)

١ - بافقية، محمد عبدالقادر: تاريخ اليمن القديم، الناشر: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت - لبنان ، ١٩٨٥، ص: ١٤٦.

٢ - السقاف، حمود محمد جعفر: ملوك سباء وذي ريدان وحضرموت وينت (تاريخ اليمن من شمر يرعش وحتى ملكي كرب دراسة تحليلية تاريخية ولغوية) مركز عبادي للدراسات والنشر، الطبعة: الأولى، ٢٠٠٥، ص: ٥٢.

٣ - Jamme, Albert W.F. Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press, 1962, Original from the University of Michigan Books in digital format February 23, 2007 480 pages, Page: 351.

٤ - Robin, Christian J. « Ḥimyar et Israël », 2004, pp. 831-906.



عمرًا طويلاً جداً، ويرى بأن (ياسر يهُنْعُم) تولى السلطة بعد (شرم يهُرُّعُش) لأول مرة، وبالفعل فإن عودة (ياسر يهُنْعُم) إلى السلطة أمرٌ غريب وذلك بالنظر إلى الفترة الزمنية الطويلة التي تفصل بينهما بالإضافة إلى ذلك؛ ما الذي يجعل الملك (ياسر يهُنْعُم) والد الملك (شرم يهُرُّعُش) يترك السلطة إذا كان قادراً على مزاولة عمله كملك مثلما تجري العادة في نظام الحكم بأن لا يتولى السلطة من بعده إلا في حالة وفاته أو أصبح طاعناً في السن؛ أما أن يترك السلطة لفترة طويلة ثم يعود إليها من جديد دون سبب وجيه؛ فهذا غير منطقي. إذ لا يمكن أن يكون هذا الرأي معقولاً لمجرد تكرار الاسم، لذلك نستبعد أن يكون (ياسر يهُنْعُم) قد عاد إلى السلطة مرة أخرى.

و حول عدد الملوك الذين حملوا اسم (ياسر يهُنْعُم) فقد اختلف الباحثون في عددهم فقد ذهب (هيرمان فون ويسمان) إلى أن عددهم ثلاثة؛ ويرى أن (ياسر يهُنْعُم) هذا الذي نحن بصدده هو: ياسر يهُنْعُم - الثالث<sup>١</sup> ويرى ذلك أيضاً الاستاذ / حمود السقاف<sup>٢</sup>، بينما يرى (كريستيان روبان) بأن (ياسر يهُنْعُم) هذا هو الثاني أن هذا الاسم لم يتكرر سوى لشخصين يتضح ذلك من خلال الجدول الذي أعده في دراسة له بعنوان (حمير وإسرائيل)<sup>٣</sup>.

ويعد هذا الخلاف حول عدد الملوك الذين حملوا اسم (ياسر يهُنْعُم) إلى خلاف آخر بين الدارسين حول عدد الملوك الذين حملوا اسم (شرم يهُرُّعُش) لأكثر من ملك، وإذا يرون أن تكرار اسم (ياسر يهُنْعُم) عدة مرات؛ على أساس أن النقوش أوردت اسم (شرم يهُرُّعُش) الأول والثاني وينتسب كل منهما إلى (ياسر يهُنْعُم) الأول والثاني؛ وهذا بالطبع غير اسم (ياسر يهُنْعُم) الذي نحن بصدده.

1 - Wiseman, Hermann von: On the History and Regional Studies of Ancient South Arabia, Band 3 der Edward Glaser Collection. Band 246 der Tagungsberichte (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Historische Philosophische Klasse) Herausgeber H. Buhlos Nashif, 1964 Seitenzahl 485 Seiten, S. 412.

2 - السقاف، حمود محمد جعفر، ٢٠٠٥م، ص: ٥١، مرجع سابق.

3 - Robin, Christian J. « Himyar et Israël » 2004, Page: 896.



والأسباب التي جعلت الباحثين يعتقدون بأن (شهر يهُرُّعش) إسم لغير واحد. ترجع إلى أن الملك (شهر يهُرُّعش) مر في حياته بثلاث مراحل على النحو التالي: المرحلة الأولى وهو مشارك لأبيه (ياسر يهُنْعم) في الحكم وكان لقبهما (ملكي سباء وذي ريدان)، والمرحلة الثانية أُنفرد بالحكم وكان لقبه (ملك سباء وذي ريدان)، والمرحلة الثالثة التي ضم فيها حضرموت واتخذ اللقب الطويل (ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وينة)، وعلى هذا الاعتبار يرى بعض الدارسين أن اسم (شهر يهُرُّعش) حمله غير واحد من الملوك ، إلا أن هناك كثير من الباحثين قد أثبتوا في دراساتهم بأن (شهر يهُرُّعش) ما هو إلا شخص واحد فقط <sup>١</sup> ؛ ومن أهم تلك الدراسات دراسة للمرحوم (محمد بافقية) يذكر فيها بأن شهر يهُرُّعش بن ياسر يهُنْعم هو نفسه ملك سباء وذي ريدان. ونفسه ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وينة <sup>٢</sup>.

وفي ضوء ما سبق من المعطيات التي تشير إلى أن الملك (شهر يهُرُّعش) هو شخص واحد ولم يتكرر هذا الاسم ملك آخر، فإن (ياسر يهُنْعم) والد (شهر يهُرُّعش) هو كذلك شخص واحد الذي انتسب إليه (شهر يهُرُّعش)، أما (ياسر يهُنْعم) المعنى في نقشنا هذا هو شخص آخر حكم بعد (شهر يهُرُّعش بن ياسر يهُنْعم) بمعنى أن هناك ملك يدعى (ياسر يهُنْعم - الأول) وهو والد (شهر يهُرُّعش) الذي أتخد لقب (ملك سباء وذي ريدان) وملك آخر هو (ياسر يهُنْعم - الثاني) الذي نحن بصدده. وهو الذي أتخد لقب (ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وينة) وتقدير الفترة الزمنية بينهما حوالي بحوالي عشرين عاماً تقريباً.

وفيمما يتعلق بالصراعات والحروب في عهد الملك (ياسر يهُنْعم - الثاني) يروي لنا النقش (Ja 665) الحملة العسكرية التي وجه بها الملك (ياسر يهُنْعم وابنه ذراً أمر أمن) على حضرموت، لإخماد التمرد، بقيادة القائد العسكري سعد تأب يتلف الجنين، الذي تمكن من اكتساح جميع الواقع

١ - لمزيد من المعلومات حول الموضوع أنظر: نعمان، خلدون هناع عبده، الأوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية في عهد الملك شهر يهُرُّعش، إصدار وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ٤.٢٠٠٤.

٢ - بافقية، محمد عبدالقادر: توحيد اليمن القديم.. الصراع بين سباء وحضرموت. من القرن الأول إلى القرن الثالث الميلادي ترجمة: علي محمد زيد، المعهد الفرنسي للآثار والعلوم الاجتماعية، صنعاء، ٢٠٠٧، ص: ١٠٣.



## والتحصينات العسكرية لحضرموت، وأسر ربيعة بن وائل وذهل وعليان وأقصي بن جمان وأقيال وكبار حضرموت<sup>١</sup>.

وينتهي عهد الملك (ياسر يهْنِعْم - الثاني) في ظروف غير معروفة دون أن يورث الحكم لأحد من أبنائه. إلا أن البروفيسور (كريستيان روبيان) يرى بأن (ثاران أيفع) قد حكم بعد والده في الفترة (٣١٩ - ٣٢١م) وهذا الأمر مستبعد تماماً إذ لا يوجد نقش واحد يشير إلى توليه الحكم بعد أبيه، وهذا ما حدث على الأرجح، وهذه نقطة مهمة يجبأخذها في الاعتبار، حيث كان من الطبيعي إن كان قد مات ولم يتم عزله أن يتولى أحد أبنائه الحكم؛ لكن لم يحدث ذلك فقد تولى السلطة من بعده (كرب إيل وتر يهْنِعْم) إذ يعتبر ذلك أمراً يكتنفه الغموض، ويطرح الكثير من التساؤلات عن سبب اختفاء الملك (ياسر يهْنِعْم - الثاني) وأبنائه من المشهد السياسي وجميع ملوك آخر إلى السلطة، فهل كان وصول (ياسر يهْنِعْم) إلى سدة الحكم مجرد فترة انتقالية مؤقتة؟ من أجل معالجة قضية جوهرية حول كرسي الحكم.

أم أن الحرب التي شنها على حضرموت (Ja 665) كانت سبباً في تأزم الوضع الداخلي لنظام الحكم السبيئي حتى عُزل من السلطة هو وأبناؤه تماماً؛ كون تلك الحملة كانت واسعة ومدمرة، فضلاً عن أسر كبار زعماء حضرموت وأقيالها وكبار قادتها والزوج بهم في سجون العاصمة (ظفار) فربما كان هذا الإجراء مخالفًا لحلف الاتحاد بين قصر ريدان في مدينة (ظفار) وقصر شقر في مدينة (شبوة) عاصمة حضرموت القديمة، فكما هو معلوم فقد كانت النقوش الملكية؛ بعد ضم حضرموت إلى اللقب الملكي؛ تلتزم بالشعار الاتحادي المكون من ثلاثة كلمات بحيث تُرسم كل كلمة على شكل طغاء (Gar Sharahbil A). وكان يتم كتابتها على النحو التالي: بحلف-ريدان-شقر. ينظر (لوحة: ٦).

١ - الإرياني، مظهر علي: في تاريخ اليمن، نقوش مسندية وتعليقات، الناشر: مركز الدراسات والبحوث اليمني صنعاء، الطبعة: الثانية، ١٩٩٠م، ص: ٢٤١-٢٤٣.

2 - Robin, Christian J. « Himyar et Israël », 2004, pp. 831-906.

وعلى كل حال فإن الملك (ياسر يهْنِعْم - الثاني) قد خرج من السلطة لسبب ما سواءً أكان أحد التساؤلات المطروحة أم وفاته وهو على رأس السلطة أم أي سبب آخر نجهله فلن يختلف الأمر كثيراً، حيث لم يخلفه أحد من أبنائه، ولم تأت النقوش على ذكر أحد منهم كملك، وكان من المفترض أن يرث أحدهم الحكم من بعده، لكن ذلك لم يحدث، وهذا يدل على أن هناك ما يمنع وصول أحد من أبنائه إلى السلطة، فإذا لم يكن قد تم عزله أصلاً.

#### النقش الثاني ترقيم الباحث (4): Sa-Mahram Bilqis

**المصدر:** معبد أوام (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهدأه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف، وهو من النقوش التي عثرت عليها بعثة المؤسسة الأمريكية لدراسة الإنسان (AFSM) في العام (٢٠٠٤م) خلال بعثتها الثانية التي استمرت من (١٩٩٨م - ٢٠٠٦م) التي عُثر خلالها على عدد كبير من النقوش، إلا أنها لم تنشر حتى الآن سوى بضعة نقوش نشرها بعض المشاركين في البعثة، ويشير الناسخ لهذا النقش بأنه بدون ترقيم.

**الوصف:** كُتُبَ النقش باللهجة السُّبَيْلِيَّة وخط المسند منسوخ يدوياً (لوحة: ٢٠: ٢) أبعاد النقش بحسب المصدر: ٢٠ سم × ١٤ سم × ٢٩ سم. وارتفاع كل حرف (٢ سم) يوجد في النقش تلف كبير تقريباً فنصيفه مفقود تقريباً لم يبق منه سوى (١١) سطراً تم نقلها وقراءتها دون معرفة الجزء المفقود، كما يوجد خطأ في النقل للاسم المركب (ذرأً أمر) في السطر السابع حيث سقط حرف الذال من أول الاسم وكتبه الناسخ بالصيغة (رأً أمر) وقد تم تصحيح الخطأ، كذلك يوجد خطأ في الاسم (أين) حيث نسخه الكاتب بالصيغة (أقمن) وقد تم تصحيح الخطأ.

**تاریخ النقش:** الفترة ما بين عامي (٣١٢م - ٣١٧م) تقريباً، من عهد الملك الريادي (ياسر يهْنِعْم - الثاني، وابنه ذرأً أمر أين) تولى الحكم بعد الملك (شَرَّ يُهَرْعَش) الذي كانت فترة حكمه ما بين عامي (٢٨٧م - ٣١٢م) تقريباً.



### النقش بحروف الفصحي:

- ١- هم و / ب ن ي / ك رب م / ب
- ٢- ك ل / أ م ل أ / ي زأن ن / س ت م ل
- ٣- أ ن / ب ع م ه و / و ل خ م ر ه م و / ن ع
- ٤- م ت م / و أ أ ر خ / ص د ق م / و أ ث م ر م / و
- ٥- أ ف ق ل م / ب ن / ك ل / أ ر ض ت / ي ت ف ر ن ن
- ٦- و ل خ م ر ه م و / ح ظ ي / م رأ ي هم و / ي
- ٧- س ر م / ي ه ن ع م / و ب ن ي ه و / (ذ) رأ
- ٨- م ر / أ (ي) م ن / م ل ك ي / س ب أ / و ذر ي د
- ٩- ن / و ح ض ر م و ت / و ي م ن ت / و ل ه ع ن
- ١٠- ن هم و / ب ن / ب أ س م / و ن ك ي ت م / و ش
- ١١- ص ي / ش ن أ م / ب إ ل م ق ه - ب ع ل - أ و م

### محتوى النقش:

- ١- [...] همو بني كرب
- ٢- بكل أفضال يرجون التماسها
- ٣- منه، وليمنحهم
- ٤- النعمة وطالع ميمونة وثمار
- ٥- وغلال من كل الأراضي التي يزرعونها
- ٦- وليمنحهم الحظوة عند سيدיהם
- ٧- ياسر يهنعم وابنه ذرأ
- ٨- أمر أئن ملكي سباً وذي ريدان
- ٩- وحضرموت ويمنة وأن يحميهم



## ١٠ - من الأباء والنكایة

١١ - وحد الأعداء، بحق إملقه سيد أوام

## التعليقات على المحتوى:

يظهر من خلال النص المتبقّي أن رجلاً أو رجالاً من بني (كرب) تقرّبوا للمعبود (إملقه) دون معرفة التفاصيل بسبب التلف، وفي الجزء المتبقّي يطلب أصحاب النقش من المعبود (إملقه) أن يستمر في منحهم كل الأفضال التي يأملونها وسيطلبونها منه... إلخ، وأصحاب النقش هم من بني (كرب) ولم يذكر في عدد من النقوش (Bātāyi'-Bā'alyān 2016-2/3, CIAS 39.11/o 2 n° 3/2, MB 2005 I-56/2, MB 2005 I-56/10).

**ياسر يهّنِعُم - الثاني وابنه ذرًا أمر أيمن ملّكا سِيَا وذِي ريدان وحضرموت ومينة.**

من المفيد أن يأتي ذكر اسم (ياسر يهّنِعُم - الثاني) وابنه (ذرًا أمر أيمن) مشارك له في الحكم، والذي يعتبر إضافة إلى النقوش التي أوردت ذكرهما من قبل (Ja 665/7/8, Ir 29/1). كما سبق الحديث عن الملك (ياسر يهّنِعُم - الثاني) هو وابنه (ثاران أيفع) وهو مشارك له في الحكم (Ja 664/12/13, Hadda Ghulays 1/1, Schiettecatte-Nā'iṭ 9/2).

وللملك (ياسر يهّنِعُم) اثنان من النقوش المؤرخة الأولى في العام ٣١٤ م (DhM 290) والثانية في العام ٣١٦ م (Kh-as-Salami). سبق عرضها أعلاه.

**النقش الثالث ترقيم الباحث :** (Sa-Mahram Bilqīs 5)

**ترقيم المؤسسة الأمريكية (MB 2004, I - 14):**

**المصدر:** معبد أوام (محم بلقيس) مارب، صورة النقش تُهدأه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف، وهو من النقوش التي عثرت عليها بعثة المؤسسة الأمريكية لدراسة الإنسان (AFSM) في العام



(٢٠٠٤) خلال بعثتها الثانية التي استمر من (١٩٩٨ م - ٢٠٠٦ م) والتي عُثر خلالها على عدد كبير من النقوش. إلا أنها لم تنشر حتى الآن سوى بضعة نقوش نشرها بعض المشاركين فيبعثة.

**الوصف:** كُتُب النقش باللهجة السُّبَيَّة وخط المسند (لوحة: ٣) أبعاد النقش بحسب المصدر: ٢٣,٥ سم × ١١,٥ سم × ٦٨ سم؛ وارتفاع كل حرف (٢,٥ سم) وعددتها (٢٣) سطراً، يوجد في السطر الأول تلف تسبب في فقدان الاسم الثاني لصاحب النقش، كذلك أُغفل الناسخ في آخر السطر الثاني حرف الواو في اللُّفْظ (مَرَاهُمُو) حيث رسمه بصيغة (مَرَاهُمُو) وقد تم تصحيح الخطأ، أيضاً أُغفل الناسخ في السطر التاسع حرف النون في الكلمة (وَبِنِيهِمُو) حيث نسخها بالصيغة (وَبِنِيهِمُو) وقد تم تصحيح الخطأ، كما أضاف الناسخ في السطر العاشر فاصل بالخطأ في اسم اسرة بني (ذو حذَّاب) حيث نسخها بالصيغة (ذَهَّاب / بَهَّاب) وقد تم تصحيح الخطأ، كذلك أُغفل الناسخ في السطر (١٨) حرف الميم في الكلمة (عَبَرَّمُو) حيث نسخها بصيغة المفرد (عَبَرَّمُو) مع أن الكلمة التي سبقتها جاءت بصيغة الجمع، وقد تم تصحيح الخطأ، كذلك في السطر (٢١) أُغفل الناسخ حرف الباء في اللُّفْظ (بَأْسَمُهُمُو) حيث نسخها بالصيغة (أَسَمُهُمُو) والحرف أساسي في الكلمة لا يمكن يأتي في النقوش بهذه الصيغة، وقد تم تصحيح الخطأ.

**تاریخ النقش:** الفترة ما بين عامي (٣١٧ م - ٣١٩ م) تقريباً، من عهد الملك الريادي (كرب إيل وتر يهُنْعُم - الثالث) الذي تولى الحكم بعد الملك (ياسر يهُنْعُم - الثاني) الذي كانت فترة حُكمه ما بين عامي (٣١٢ م - ٣١٧ م) تقريباً.

### النقش بحروف الفصحي :

- ١ - (رمز) و ف ي م / [...] ن / ب ن / ح [ذ]
- ٢ - أ ب م / ه ق ن ي / م رأ ه م [و]
- ٣ - إ ل م ق ه - ث ه و ن - ب ع ل - أ و م
- ٤ - ث ن ي / ص ل م ن / ذ ذ ه ب م / ذ ش



- ٥- ف ت ه / و ح م د م / ب ذ ت / ه و ف
- ٦- ي ه م و / إ ل م ق ه / و خ م ر ه م و / أ
- ٧- ت و / و ن ب ت / ب ي ت / ح ذ أ ب م
- ٨- و ل و ف ي / ح ش ك ت ه و / أ ب ن ه
- ٩- ك / و ب (ن) ي ه م و / ر ب ع ت / و ك ر
- ١٠- ب / و ي د م / ب ن ي / ذ ح ذ أ ؟ ب م
- ١١- و ل و ف ي / و ص ح / م ر أ ه م و / ك
- ١٢- ر ب إ ل / و ت ر / ي ه ن ع م / م ل ك
- ١٣- س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ح ض ر م و ت
- ١٤- و ي م ن ت / و ل خ م ر ه م و / ن ع م ت
- ١٥- م / و و ف ي م / و أ أ ر خ / ص د ق م
- ١٦- و ل س ع د ه م و / أ ف ق ل م / و أ ث
- ١٧- م ر / ص د ق م / ه ن أ م / ب ن / م ش ي
- ١٨- م ت ه م و / و ع ب ر ت ه (م) و / ب ق ي
- ١٩- ظ / و ص ر ب / و ل و ف ي / أ د م ه م و
- ٢٠- و ق ن ي ه م و / و ل ه ع ن ن ه م و / و
- ٢١- م ت ع ن ه م و / ب ن / (ب) أ س ت م / و
- ٢٢- ن ك ي ت م / و ع د ي م / و ن ض ع / و ش
- ٢٣- ص ي / ش ن أ م / ب إ ل م ق ه - ب ع ل - أ و م

محتوى النقش:

١- و ا في [ ... ن ] بن

٢- حذأب أهدي معبوده



- ٣- إلقاء ثهوان سيد (معبد) أوام
- ٤- تماثلين إثنين من البرونز
- ٥- كان قد وعده بها، وحمدًا لأن
- ٦- أعطاهم إلقاء ومنحهم
- ٧- وصول وتولي أسرة حذاب السلطة
- ٨- ولسلامة زوجته أب نهك
- ٩- وأبنائهم ربيعة وكرب
- ١٠- ويدوم بني ذي حذاب
- ١١- ولسلامة وصحة سيدهم
- ١٢- كرب إيل وتر يهنعم ملك
- ١٣- سباء ذي ريدان وحضرموت
- ٤- وينته وليمنحهم النعمة
- ٥- والنجاة وطوالع ميمونة
- ٦- ولإعفائهم غلال وثار
- ٧- وافرة طيبة من
- ٨- أرضهم ومزارعهم في موسم القياط
- ٩- والصراب ولسلامة أتباعهم
- ١٠- وأموالهم وحمائهم
- ١١- ونجاتهم من اليساء
- ١٢- والنكایة وتعدي وضعينة وحقد
- ١٣- الأعداء وذلك بحق إلقاء سيد أوام



## شرح بعض المفردات اللغوية:

السطر ١ - ٧:

و ف ي م ... ن / ب ن / ح ذ أ ب م: وافي ... بن حذأب: هذا هو صاحب النعش، الاسم هنا ليس مكتملاً بسبب التلف، يرجح أنه الجزء الثاني من الاسم، مثل اسم (وافي أذرح) أو (وافي أحبر) أو (وافي أظرف) كما في النقوش (Ir 12/8, FB-Mahram Bilqīs 2/1, Ja 649/1Ja) و (بن) صيغة للنسبة إلى الأسرة، و (حذأب) اسم الأسرة، يرد في النقوش للمرة الثانية بعد (656/3) و (بن) صيغة للنسبة إلى الأسرة، و (حذأب) اسم الأسرة، يرد في النقوش للمرة الثانية بعد النعش (Ja 592/1/6).

ث ن ي / ص ل م ن: صيغة مؤلفة من العدد (ثنى) بمعنى: اثنان؛ والمعدود (صلمن) صيغة جمع على وزن (فِعْلَان) ويقرأ: صِنْمَان؛ بمعنى أصنام - تماثيل، ولا غرابة في ذلك مجيء اللفظ (صِنْمَان) بصيغة الجمع مضافاً إلى العدد اثنين؛ لأن صيغة الجمع قد تطلق على الاثنين في الكلام، فإطلاق صيغة الجمع هنا يُراد بها التثنية، فالعدول عن صيغة التثنية إلى صيغة الجمع؛ جاء وفق قواعد وشروط لغوية وذلك في حالة إقران العدد بالمعدود.

وهذا الاستخدام لا يقتصر على نقوش المستند فقط إنما هو أيضاً في اللهجات العامية للبلدان العربية فعلى سبيل المثال يُقال في اليمن والمجزية العربية (اثنين بيوت أو اثنين رجال) وفي مصر كذلك يُقال (اثنين بيوت أو اثنين رجاله) ويعاد ذلك في القرآن الكريم قوله تعالى ﴿إِن تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَّتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهِرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِيرِيهِ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ طَهِيرٌ﴾ جاء اللفظ (قلوبكم) بصيغة الجمع ولم يقل (قلباكم) مع أن الخطاب يشير للثنى، بدليل



استخدام صيغة التثنية في قوله (توبا)، أما في حالة مجيء المعدود قبل العدد فأنه يأتي في النقوش بصيغة مطابقة (MAFRAY-al-Mi'sâl 9/5) نحو: خ م ر ت ن / ث ن ت ن؛ أي آمتان اثنتان<sup>١</sup>\*

أ ت و / و ن ب ت: أتو؛ بمعنى: مجيء، تَسْتُمْ (الملك)، تَقْلُدْ (الملك)<sup>٢</sup>، ويفهم هنا بحسب السياق بأن المقصود من اللفظ (أتو) هو تَقْلُدُ السُّلْطَة، واستخدام اللفظ (أتو) له مدلول لغوي خاص وذلك من حيث أسلوب استعارة اللفظ (أتو) للتعبير عن وصول صاحب النقش وأسرته إلى مراكز كبيرة في مؤسسات الدولة، إذ أن المعنى الحرفي لكلمة (أتو) يُفيد بمعنى: مجيء – وصول – أتى، واللفظ (ونبت) الواوُ عاطفة، و(نبت) بمعنى: تَقْلُدَ مَنْصَبًا، تَوْلِي إِمْرَة<sup>٣</sup> واللفظ (نبت) هو الآخر لفظ مستعار ليُعبر أيضاً عن صعود أسرة بني حذاء إلى مناصب عُلياً ومرموقة في نظام الحكم، وأما المعنى الحرفي لللفظ (نبت) يُفيد في ما معناه: ظهر النبت والنبات في الأرض؛ ونبت البقل نباتاً... إلخ، ويمكن قراءة الجملة كما يلي: بلوغ السُّلْطَة وَتَوْلِيَ الْمَنَاصِبُ الْعُلَيَا.

## السطر ٨ - ١٦ :

ح ش ك ت ه و / أ ب ن ه ك: حشكته؛ اسم مؤنث، من الجذر (ح ش ك) متصل بتاء التأنيث (حشكة) بمعنى: زوجة<sup>٤</sup> وهو هنا مسند بضمير المفرد الغائب ويقرأ: زوجته، (أب نك) اسم

١ – Robin, Christian J. 'Amdâن Bayyin Yuhaqbid, roi de Saba' et de dû-Raydâن. Pages 167-205 in Études sud-arabes. Recueil offert à Jacques Ryckmans. (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 39). Louvain-La-Neuve: Université Catholique de Louvain, Institut Orientaliste. 1991: 177, figs 15-16.

\* يُعرف من النقوش أن العدد (اثنين) يأتي بعده إسم مثني تمييزاً له فيقال (ث ن ي/ ث و ر ن) بمعنى (ثورين إثنين) و (ث ت ي/ ش ت ن) بمعنى (شاتين إثنين) و (ث ن ي/ م أ ت ي ن) بمعنى معتين اثنين) وهكذا ولا يكون تمييز العدد غثنين إسم جمع.(المراجع)

٢ – بيستون، الفرد/ ريكمانز، جاك/ الغول، محمود/ مولر، ولتر: المعجم السبئي، إنجليزي – فرنسي – عربي، دار نشريات بيتروز لوفان الجديدة بلجيكا، مكتبة لبنان – بيروت، ١٩٨٢، م، ص: ٩.

٣ – بيستون وآخرون ١٩٨٢ م، ص: ٩٠، مرجع سابق.

٤ – بافقية، محمد عبدالقادر/ بيستون، الفريد/ روبان، كريستان/ الغول، محمود: مختارات من النقوش اليمانية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، إدارة الثقافة، ١٩٨٥ م، ص: ٣٦٥.



زوجة صاحب النقش وهو اسم مؤنث تأنيثاً معنوياً، الجدير بالذكر أن هذا الاسم ورد اسم مذكر مرة واحدة في النقوش المكتشفة حتى الآن (Fa 3/4) أيضاً يعتبر هذا أول نقش يأتي اسم مؤنث.

جاء الاسم (أب نهك) هنا على صيغة الجملة الاسمية والمؤلقة من (أب + نهك) فاللفظ (أب) يتتألف من الألف والباء والياء في آخره الدال على الإضافة والذي يُطرح في النقوش كتابة ويبت نظفأً على صيغة (أبي) والدال من حيث المعنى على اسم المعبد (إلمقه) المعروف بإله القمر، على اعتبار أنه الأب الحامي ويعکن القول أنه جاء على صيغة (إلهي) المنسوب إلى المعبد (إلمقه) واللفظ (نهك) من الفعل الماضي (ن ه ك) وهناك احتمالين في قراءة اللفظ هنا إما على صيغة (نهيك) وزن (فعيل) أو على صيغة (ناهك) وزن (فاعل) بحيث يمكن تفسيره في الحالتين بمعنى: القوي أو الغالب، ولتعزيز هذا التفسير نستعرض ما جاء في (لسان العرب) كما يلي: **النهك**: المبالغة في كل شيء. **والناهك والنهايك**: المبالغ في جميع الأشياء، **النهك** أن تبالغ في العمل، فإن شَتَمَتْ وبالغت في شَتْمِ العرض قيل: **النهك عرضه**، **والأسدُ هَيْكٌ**، وسيف هَيْكٌ أي قاطع ماض. **نهك الرجل يَهْكُهُ هَمْكَةً وَهَمَّكَةً**: غلبه، يقول الشاعر: **وَأَعْلَمَ أَنَّ الْمَوْتَ لَا بُدُّ مُدْرِكٌ ... هَيْكٌ عَلَى أَهْلِ الرُّقَى وَالْتَّمَائِمِ**، وتفسير هَيْكٌ بمعنى: **قوٍيٌّ مُقْدِمٌ مُبَالِغٌ** <sup>١</sup>، وبناءً على ذلك يمكن تفسير الاسم (أب نهك) بمعنى: إلهي قوي أو إلهي غالب.

### التعليقات على محتوى النقش:

كرب إيل وتر يَهْنَعِم ملك سبأ وذي ريدان وحضرموت وعنة.

رغم تشابه اسم الملك/ كرب إيل وتر يَهْنَعِم، مع اسمين آخرين للملكين حملان نفس الاسم المركب (كرب إيل) والاسمين الريديفين (وتر + يَهْنَعِم) إلا أن اللقب الملكي الطويل هو الذي يميزه عن غيره، حيث يُعد (كرب إيل وتر يَهْنَعِم) الاسم الثالث بحسب التسلسل الزمني للملوك الذين سبقوه، من حيث استخدام اللقب الملكي.

<sup>١</sup> - ابن منظور، محمد بن مكرم، لسان العرب، الناشر: دار صادر - بيروت ، الطبعة: الثالثة، (ت ١٤١٤ هـ): ٧٢١، ج ٥٠٠، ص:



حيث جاء اسم (كرب إيل وتر يهْنِعْم - الأول) بصيغة اللقب؛ ملك سباء وذي ريدان (al-Mazrū‘<sup>4</sup>) وكانت فترة حكمه ما بين عامي (٤٠ م - ٧٠ م) تقريباً، كما تميز ذكر اسم هذا الملك مع اسم أبيه وابنه، على النحو التالي: كرب إيل وتر يهْنِعْم بن ذمار علي بن، ملك سباء وذي ريدان، وهلك أمر بن كرب إيل (CIH 373/1)، و(كرب إيل وتر يهْنِعْم) هذا هو من الملوك الريadianيين الذين وصل إلى عرش سباء في مارب. إذ يُعد الملك السابع من حمل لقب ملك سباء وذي ريدان في هذه المرحلة، وكان يزاول الحكم من قصر سلحين في مارب وقصر ريدان في ظفار، وهو الذي ورد ذكره في (كتاب الطواف حول البحر) باسم (كريب إيل) وذكر أنه ملك حمير وسبأ في ظفار<sup>1</sup> كما عُثر على اسمه في عدد من النقود الفضية المضروبة باسم القصر ريدان التي عثر عليها في أماكن كثيرة من اليمن

وخارجها<sup>٢</sup>

وجاء بعده ذكر الملك (كرب إيل وتر يهْنِعْم - الثاني) بصيغة اللقب (ملك سباء) فقط، وانتسب إلى والده (وهب إيل يحوز) ينظر (CIH 2001 I-108/10, MB 563/9, Ja 564/10) تقريباً، والملك / كرب إيل وتر يهْنِعْم (326/4) وكانت فترة حكمه ما بين عامي (١٦٥ م - ١٧٠ م) تقريباً، وهذا ليس من ملوك ريدان إنما هو من ملوك سباء والذي ينتمي إلى ما يسمى حلف المضبة - الثاني. هذا ليس من ملوك ريدان إنما هو من ملوك سباء والذي ينتمي إلى ما يسمى حلف المضبة الغربية.

وبناءً على ذلك يمكننا القول بأن (كرب إيل وتر يهْنِعْم) ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وينتهي، المعنى في نقشنا هذا هو (كرب إيل وتر يهْنِعْم - الثالث) كونه ثالث ملك سُمي بهذا الاسم من الجانبين السبياني والريادي.

1 - Robin, Christian J. "Les silences d'Aelius Gallus: l'hypothèse d'une brève occupation romaine et nabatéenne du royaume de Saba". In The State Hermitage Museum (ed.), *Ex Oriente lux: collected papers to mark the 75<sup>th</sup> anniversary of Mikhail Borisovich Piotrovsky*: 2019, 247.

2 - Robin, Christian J. 2019, 247.



أما الفترة التي حكم فيها، برى عالم النقوش (كريستيان روبان) أن (كرب إيل وتر يهْنِعْ - الثالث) وصل إلى سدة الحكم في الفترة ما بين عامي (٣١٦ - ٣١٢ م)<sup>١</sup> على اعتبار أنه حكم بعد الملك (شمر يهْرِعْش) إلا أن هذه الفترة هي التي حكم فيها الملك (ياسر يهْنِعْ - الثاني) كما أسلفنا الذِّكر، وذلك وفقاً لما أثبتته النقوش المؤرخة التي ظهرت مؤخراً.

وعليه يمكن تحديد الفترة التي حكم فيها (كرب إيل وتر يهْنِعْ - الثالث) بالمقارنة مع الملوك الذين اخذوا نفس اللقب الملكي الطويل (ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وعنة) وذلك استناداً بما أوردته النقوش المؤرخة للملوك سبقوه في اتخاذ هذا اللقب.

فكمما هو معلوم فإن الملك (شمر يهْرِعْش) هو أول من اتخذ لقب ملك (سبأ وذي ريدان وحضرموت وعنة) الذي كانت فترة حُكمه بحسب الباحثين ما بين عامي (٢٨٧ - ٣١٢ م)<sup>٢</sup> تقريباً، وبحسب آخر نقش له في العام (٤٢١) من للتقويم الحميري الموافق (٣١١ م) ينظر (I- MB 2004) وبحسب آخر نقش له في العام (٤٢١) من للتقويم الحميري الموافق (٣١١ م) ينظر (I- MB 2004) ثم جاء بعده الملك (ياسر يهْنِعْ - الثاني) ملك (سبأ وذي ريدان وحضرموت وعنة) وقد أسلفنا الذِّكر عن النقوشين المؤرخين اللذان ورد فيهما ذكر اسم (ياسر يهْنِعْ - الثاني) النقش الأول في سنة (٤٣١ م) ينظر (5/290 DhM) والثاني في العام (٣١٦ م) ينظر (4/ Salami-Kh-as) وقد أسلفنا الذِّكر عن النقوشين المؤرخين اللذان ورد فيهما ذكر اسم (ياسر يهْنِعْ - الثاني) في سنة (٤٣١ م) ينظر (5/290 DhM) والثاني في العام (٣١٦ م) ينظر (4/ Salami-Kh-as).

وعما أن الملك (ياسر يهْنِعْ - الثاني) قد تولى الحكم بعد الملك (شمر يهْرِعْش بن ياسر يهْنِعْ - الأول) يفترض أن الملك (كرب إيل وتر يهْنِعْ - الثالث) قد جاء إلى السلطة بعد الملك (ياسر يهْنِعْ - الثاني) وبالتالي يمكننا القول بأن الفترة التي حكم فيها الملك (كرب إيل وتر يهْنِعْ - الثالث) هي ما بين عامي (٣١٧ - ٣١٩ م) تقريباً، بمعنى أنه استمر في السلطة ما يقارب العامين، إذ لا يمكن أن تزيد مدة حُكمه أكثر من ذلك، كون (ذمار علي يهْبِر - الثاني) قد تولى السلطة في الفترة ما بين عامي (٣١٩ - ٣٢٤ م) وبحسب النقش المؤرخ الذي أورد ذكر اسم الملك (ذمار علي يهْبِر -

1 - Robin, Christian J. « Himyar et Israël » 2004, pp. 831-906.

2- Robin, Christian J. « Himyar et Israël » 2004, Page: 896.



الثاني) بعد أن تولى السلطة ابنه (ثأران يُهَنْعِم) في العام (٣٢٤) ميلادي ينظر (Maṣna'at Māriya/11) ويرجح وفاة الملك (ذمار علي يُهَنْر - الثاني) في ذلك العام.

ووصول (كرب إيل وتر يُهَنْعِم - الثالث) إلى السلطة بعد أمراً استثنائياً حيث لا يُعرف كيف وصل إلى الحكم، ويرى بعض الباحثين أن فترة حُكمه تعد مرحلة انتقالية مؤقتة، كون المرحلة التي حكم فيها كانت الأكثر غموضاً بين ملوك هذا المُرحلة إذ لا يُعرف على وجه التحديد العوامل التي أدت إلى توليه السلطة.

أما بخصوص الأوضاع السياسية في عهد الملك (كرب إيل وتر يُهَنْعِم - الثالث) يُكَنُّنا معرفتها وتحليل أبعادها؛ من خلال النقوش التي أوردت الحديث عنه ونستخلص منها جانب من سياساته الخارجية والأحداث والاضطرابات التي حدثت في عهده، وعدد تلك النقوش ثلاثة؛ التي عُثِرَ عليها حتى الآن.

النقش (Ir 28) يتحدث صاحب النقش الذي يدعى شرح عشت أشوع ذو حباب، بأنه ترأَّس الوفد الدبلوماسي بِتَوْجِيهِ مِنْ مَلْكَ (كرب إيل وتر يُهَنْعِم) إِلَى أَرْضِ الْحَبْشَةِ وَأَكْسُومِ لِمَقَابِلَةِ النَّجَاشِيِّ، وَعُوْدَةِ الْمَعْوَثِيْنِ مِنْ الْبَحْرِ سَالْمِيْنِ وَأَحْضَرَ مَعَهُ وَفَدَّاً مِنْ الْحَبْشَةِ لِمَقَابِلَةِ مَلْكِ كَرْبِ إِيلِ وَتَرِ يُهَنْعِمٍ.<sup>١</sup>

يتضح لنا من خلال هذا النقش بأن الملك (كرب إيل وتر يُهَنْعِم - الثالث) قد بدأ مشواره السياسي بِتَفْعِيلِ الْعَلَاقَاتِ الدِّبْلُومَاسِيَّةِ الْخَارِجِيَّةِ خَصْوَصاً مَعَ دُولَةِ أَكْسُومِ فِي الْحَبْشَةِ، كُوِنَّهَا دُولَةً جَارَةً لِلْبَيْنِ وَمِنَ الْطَّبِيعِيِّ أَنْ تَكُونَ الْعَلَاقَاتُ وَالْتَّفَاهُمَاتُ السِّيَاسِيَّةُ مَعَهَا مِنَ الْأَوْلَيَاتِ الْضَّرُورِيَّةِ، وَذَلِكَ مِنْ أَجْلِ الْتَّعَاوُنِ الْاِقْتَصَادِيِّ وَالْتَّجَارِيِّ وَضَمَانِ وَسَلَامَةِ النَّقْلِ الْبَحْرِيِّ عَلَيْهِ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ، فَكَمَا هُوَ مَعْلُومٌ بِحَسْبِ مَا جَاءَ فِي عَدْدٍ مِنَ النَّقْوَشِ فَقَدْ كَانَتِ الْحَبْشَةُ أَثْنَاءَ الْصَّرَاعَاتِ الدَّاخِلِيَّةِ تَسْعَى إِلَى السِّيَطَرَةِ عَلَى السَّوَاحِلِ الْيَمِنِيَّةِ لِمَا هُوَ مِنْ أَهْمَى كَبِيرٍ فِي خَدْمَةِ الْجَانِبِ الْاِقْتَصَادِيِّ وَالْتَّجَارِيِّ.

١ - الإرياني م ١٩٩٠، ط: ٢، ص: ١٨٣-١٨٦، مرجع سابق.



### النقش (Ja 667+Ja 826) يتحدث فيه صاحب النقش الذي يدعى: ربيب... بن خلفان

أنمار، بأنه قدم صنما إلى المعبد (إلقه) وذلك عندما حفظه ونجاه في الأحداث والاضطرابات التي وقعت بمدينة ظفار، ولكي يمنحه (إلقه) النجاة والسلامة من الپأساء والنكارة وحسد وخبث العدو وليمنحه الحظوة والرضا عند سيده الملك (كرب إيل وتر يهئنوم) ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وبنية<sup>١</sup>.

الواضح من خلال ما أورده النقش أن هناك اضطرابات ومردات في مدينة (ظفار) دون ذكر الأسباب التي أدت إلى تلك الاضطرابات، ويرى بعض الباحثين أن السبب في ذلك ربما هو إطلاق (كرب إيل وتر يهئنوم) لكتار الأقىال والزعماء من سجناء حضرموت وهم: ربيعة بن وائل وأفصي بن جuman وجسم بن مالك، إذ كان الملك (ياسر يهئنوم - الثاني) قد شن عليهم حملة عسكرية واسعة (Ja 665) حوالي العام (٣١٦م) انتهت بجزيئتهم وزياديهم في السجون<sup>٢</sup> لكن ما أدى لبث أولئك الأشخاص بعد خروجهم من السجون حتى أعلنا تمدهم على الملك (كرب إيل وتر يهئنوم) وتنصيب ملكاً عليهم يدعى: أنمار؛ الأمر الذي أغضب العامة والأقىال مما أدى إلى ثورة ومردات داخلية في مدينة ظفار، والتي كانت سبباً في إقصاء الملك (كرب إيل وتر يهئنوم) من منصبه وتنصيب (ذمار على يهير - الثاني) خلفاً له لقيادة مرحلة جديدة وثبتت أركان الحكم وإخماد التمردات حيث قام بشن حملة عسكرية على حضرموت تمكن خلالها من هزيمة المتمردين، وضبط الأوضاع وإعادة الأمور إلى ما كانت عليه، وهذا ما وثقه النقشان (32 Ir 28, Schm/Mārib 28) وكان ذلك حوالي العام (٣٢٠م).

### النقش (Ja 666) يتحدث فيه أصحاب النقش / أبو كرب أبيهر وعبد عثرة و وهب أوم أسعد، أقبال قبيلة عضدان، بأنهم أهدوا المعبد (إلقه) تمثال فرس مع راكبه، وذلك حمدًا له وشكراً لأنه من

1 – Nebes, Norbert. Verwendung und Funktion der Präfixkonjugation im Sabäischen. Pages 191–211 in Norbert Nebes. Arabia Felix. Beiträge zur Sprache und Kultur des vorislamischen Arabien. Festschrift Walter W. Müller zum 60. Geburtstag. Wiesbaden: Harrassowitz, 1994, P. 194.

2 – الإرياني ١٩٩٠م، ط: ٢، ص: ٢٣٩-٢٤٧، مرجع سابق.



عليهم وحشthem من مالك الأرض (بن محى) ولكي يستمر (إلقه) بحماية ونجاة عبيده... من اليساء والنكبة وضغينة الأعداء وأن يمنحهم الحظوة والمكانة عند سيدهم (كرب إيل يهئنُع) ملك سباً وذي ريدان وحضرموت وعنة، وينحهم حصاداً طيباً وغلة وافرة.<sup>١</sup>

#### النقش الرابع (Ja 788+Ja 671):

المصدر: معبد أوام (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهداه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

**الوصف:** كُتِبَ النقش باللهجة السبئية وخط المسند على حجر مستطيلة الشكل، بطريقة الحفر الغائر (لوحة: ٤) سبق أن نشر هذا النقش (البرت جام) عام ١٩٦٢م، بدون صورة فتوغرافية<sup>٢</sup>، أبعاد النقش بحسب المصدر: ٢٣,٥ سم × ٢٧ سم × ٧٦,٦ سم ويتالف من (٢٥) سطراً، يوجد تلف في بداية السطر الأول والثاني، تسبب في فقدان اسم صاحب النقش واسم ابنه أو أبنائه كما هو واضح يظهر جزء من اسم أسرار، ولم يتم التعرف على المفقود نظراً لعدم ظهور أجزاء من الأسماء، أو تكرار الأسماء في بقية سطور النقش، أيضاً من خلال المعاينة للصورة يتضح أن هناك خطأ في النقل لكلمة (جذدن) والصواب كما جاءت في النقش بالصيغة (جذدن) أي الجدد وليس الجديدة وقد تم تصحيح الخطأ. كذلك يبدو أن الذي نحت النقش قد سهى عن حرف الواو في الكلمة (وحمدو) التي جاءت في نهاية السطر (١٧) وببداية السطر (١٨) بالصيغة (وحمد) والتي لا تتوافق مع السياق ويفترض أن تكون الكلمة بصيغة الجمع (وحمدو).

**تاریخ النقش:** الفترة ما بين عامي (٣٢٤م - ٣٧٣م) تقريباً، من عهد الملك الريداني (ثاران يهئنُع وابنه ملكي كرب يهأمن) وقد تولى (ثاران يهئنُع) الحكم بعد والده الملك (ذمار علي يهَبِر - الثاني) الذي كانت فترة حكمه ما بين عامي (٣١٩م - ٣٢٤م) تقريباً.

1 – Ryckmans, Jacques. *Himyaritica 2. Le Muséon*, 1966. 79: 475-500, P. 495.

2 – Jamme, Albert W.F. 1962: 234-235, pl. 42.



## النقش بحروف الفصحي:

- ١- [... ... و] ب ن ي [ه و ... ...]
- ٢- [أ س أ ر / ب ن و (س) خ]
- ٣- ي م م / أ ب [ع ل / ب ي ت] ن / ر ي م ن / أ ق و ل / ش ع ب
- ٤- ن ه ن / ي ر س م / (ذ) س م ع ي / ث ل ث ن / ذ ه
- ٥- ر م / و خ و ل ن / (ج د د ن) / ه ق ن ي و / م
- ٦- [ر أ] ه م و / إ ل م ق ه و / ث ه و ن / ب ع ل / أ و م
- ٧- ص ل م م / ذ ذ ه ب م / ب ك ن / و ق ه ه م و / م ر أ
- ٨- ه م و / ث أ ر ن / ي ه ن ع م / و ب ن ه و / م ل ك ك
- ٩- ر ب / ي أ م ن / م ل ك ل ي / س ب أ / و ذ ر ي د ن / و ح
- ١٠- ض ر م ت / و ي م ن ت / ل ق ت م ن / خ م س ن / ب ع ر ب ن
- ١١- ب ك ن / ث ب ر ت / ع ر م ن / ب ح ب ب ض / و ر ح ب م
- ١٢- و ث ب ر / ك ل / م ض ر ف ن / ذ ب ي ن ن / ح ب ب ض / و
- ١٣- ر ح ب م / و ث ب ر / ب ن / ع ر م ن / س ب ع ي / ش و ح
- ١٤- ط م / و ح م د و / خ ي ل / م ر أ ه م و / إ ل م ق ه
- ١٥- و - ث ه و ن / ب ع ل / أ و م / ب ذ ت / خ م ر ه م و
- ١٦- ه م ل أ ه م و / ب أ م ر ه و / ك ي أ ف ق ن / ل [ه]
- ١٧- م و / ذ ع ب ن / ع د ي / ه ش ق ر و / ن ك ل ه م و / و ح
- ١٨- د (و) / م ر أ ه م و / إ ل م ق ه و - ث ه و ن / ب ع ل
- ١٩- أ و م / ب ذ ت / ه و ف ي / ل ه م و / ب أ م ل أ / س ت
- ٢٠- م ل أ و / ب ع م ه و / و ل و ز أ / خ م ر ه م و / ح
- ٢١- ظ ي / و ر ض و / م ر أ ي ه م و / ث أ ر ن / ي ه ن ع م
- ٢٢- و ب ن ي ه و / م ل ك ك ر ب / ي أ م ن / م ل ك ي

- ٢٣- س ب أ / و ذ ر ي ن / و ح ض ر م ت / و ي م ن ت / و ه ع  
 ٢٤- ن و / ه و ت / م ث ب ر ن / ل ق ب ل ي / ث ل ث ت / أ و ر خ م  
 ٢٥- ب ذ س ب أ / و أ ل أ ت / و أ ب ه ي]... ...

### محتوى النقش :

- ١- [ ... ... ... ... ... ] وأبنائه
- ٢- [ ... ... ... ... ... ] أُسَارٌ من بني سخيم
- ٣- سادة أهل ريمان أقيال الشعبين
- ٤- يرسم ذو سمعي الثالث ذي هجر
- ٥- وخولان الجدد (خولان ابن عامر) أهدوا
- ٦- سيدهم إملقه ثهوان سيد (معبد) أوام
- ٧- التمثال البرونزي عندما أمرهم
- ٨- سيدهم ثاران يُهَنْعِم وابنه، ملكي كرب
- ٩- يأمن ملكي سبأ وذي ريدان وحضرموت
- ١٠- وينتهي لقيادة الجيش (الشعبي) من البدو
- ١١- عندما تخدم السد في (حوض) حبابض و رحاب
- ١٢- ودمر كل الأجزاء التي بين حبابض
- ١٣- ورحاب وخدم من السد سبعون
- ١٤- شوحيطاً (وحدة قياس) وحمدوا قوة معبدهم إملقه
- ١٥- ثهوان سيد (معبد) أوام، بأن منحهم
- ١٦- وأنعم عليهم بوحيه عندما أوقف لهم
- ١٧- الطوفان حتى أكملوا عملهم بالحجارة
- ١٨- وحمدوا معبدهم إملقه سيد (معبد)



- ١٩- أوام، لأنه أنعم عليهم بالأفضال التي
- ٢٠- طلبوها منه وليستمر في منحهم
- ٢١- الحظوة والرضا عند سيديهم ثاران يُهْمِعُ
- ٢٢- وابنه ملكي كرب يأمن، ملكي
- ٢٣- سباء وذي ريدان وحضرموت ويمنة
- ٢٤- وقد أصلحوا هذا الضرر في ثلاثة أشهر
- ٢٥- وذلك بعون أهل سباء والآلهة وأبجي ...

#### التعليقات على المحتوى:

بني سخيم أبغى البيت ريمان وأقيال الشعبين يرسم وخولان الجدد.

صاحب النقش وابنه (أسأر) من بني (سخيم) كبار أهل (ريمان) وأقيال قبليتي (يرسم) و(خولان الجدد) والمقصود بخولان الجدد هنا: قبيلة خولان بن عامر أو خولان رازح، وقد ذكر الهمداني يرسم بقوله ويرسم فرعان من خولان؛ انسلين مثل المنسليب من ثوبه ومن بطنه أمه، أكيل رؤوس آل ربيعة بن سعد ابن خولان بن عمرو بن الحاف بن قضاعة، ويرسم مسندة دعوتها إلى بني سعد بن سعد وترسمت على مرّ ذي سخيم وهم من الكلاع<sup>١</sup>.

ويرسم هنا جاءت ضمن اتحاد سمعي والذي كان عبارة عن حلف قبلي ثلاثي ويكون من الثلث ذي هجر والثلث حاشد والثلث ذي حُملان، وكانت قبيلة يرسم تمثل المكون الرئيسي للثلث ذي هجر، وجاء ذكر قبيلة يرسم وخولان ضمن مجموعة من أسماء القبائل في (3/220 CIH) دون معرفة السبب لذكرهما بسبب التلف الذي في النقش، وهناك مجموعة من النقوش أوردت ذكر بني (سخيم) أقيال الشعب يرسم في النقوش (3/37/CIH, 4/24/CIH, 6/616/Ja, 3/622/Ja).

١ - الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب، صفة جزيرة العرب. تحقيق: محمد بن علي بن الأكوع الحوالي، الناشر: مكتبة الإرشاد - صناعة، الطبعة: ١، ١٩٩٠م، ص: ٣٦٨.



## ثأران يُهَنْعِمُ وابنه ملكي كرب يامن، ملكي سباء وذي ريدان وحضرموت وينه.

يعتبر (ثأران يُهَنْعِمُ) خامس ملك يتلقب باللقب للطويل (ملك سباء وذي ريدان وحضرموت وينه) وله مع ابنه (ملكى كرب يامن) ذكر في ثلاثة نقوش هما النتش (Ja 670/22/23) والنقش (DhM 204/3) ونقشنا هذا قيد الدراسة، إلا أن هناك غموضاً رافق اسم (ثأران يُهَنْعِمُ) واسم والده (ذمار علي يُهَبِّر) حول اللقب الملكي لهما الذي ورد بصيغتين، بالإضافة إلى ظهور اسماء ملوك في الفترة التي يفترض أن يكون (ثأران يُهَنْعِمُ) على رأس السلطة.

فحول اللقب الملكي نجد ذكر اسم (ثأران يُهَنْعِمُ) واسم والده (ذمار علي يُهَبِّر) جاء في نقش مصنوعة مارية بصيغة اللقب الملكي القصير كما يلي: ثأران يُهَنْعِمُ ملك سباء وذي ريدان بن ذمار علي يُهَبِّر ملك سباء وذي ريدان، والمؤرخ بالعام (٤٣٤) من التقويم الحميري اليماني القديم المافق (٣٢٤م) ينظر (Maṣna'at Māriya) إذ يعتبر ذلك أمراً غامضاً يثير الكثير من التساؤلات حول الأسباب التي جعلتهم يتخذان هذا اللقب القصير، فهل تقلصت سلطتهم في هذه الفترة، لا سيما أنه قد سبق ذكر اسم الملك (ثأران يُهَنْعِمُ) قبل أن يتولى السلطة إلى جانب اسم والده، إذ كان في وقتها مشاركاً لوالده في الحكم، ويتخذان اللقب الطويل (ملكى سباء وذي ريدان وحضرموت وينه) ينظر (Graf 5/3, Ja 668/3/4) أم أن الكاتب اختصر اللقب نظراً لضيق المساحة، فكما هو واضح من خلال النص بالكاد استطاع الكاتب إكمال النص، فضلاً عن ذلك هذا النتش هو الوحيد الذي جاء بهذا اللقب القصير، للملك / ذمار علي يُهَبِّر - الثاني وابنه ثأران يُهَنْعِمُ.

أما ظهور اسماء ملوك في هذه الفترة التي يفترض أن يكون (ثأران يُهَنْعِمُ) على رأس السلطة، فقد ورد ذكر اسم (ذرأً أمر أين) في النقش المؤرخ بالعام (٣٥٤م) بصيغة: الملك ذرأً أمر أين، وبدون لقب (B 8457/6)، كذلك جاء في نقش عبادان المؤرخ بالعام (٣٦٠م) ذكر ثلاثة اسماء كملوك هما (ثأران يُهَنْعِمُ) بصيغة: الملك ثأران ينעם، بدون لقب ملكي (Abadān 1/5) و(ثأران أيفع) بصيغة: الملك ثأران أيفع، بدون لقب ملكي (Abadān 1/24) و(ذمار علي أيفع) بصيغة: الملك ذمار علي



أيَّفَعُ، أَيْضًاً وَبِدُونِ لَقْبِ مَلْكِي (Abadān 1/26)، حيث يفترض أن يكون الملك في هذا التاريخ هو (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ).

وهذا أمر يحيط به الغموض ويحتاج إلى المناقشة ووضع بعض التصورات للخروج بنتيجة معقولة، فإذا كان (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ) في هذا النقوش قيد الدراسة هو نفسه الملك الذي جاء ذكره في نقش مصنعة مارية فإن فترة حُكمه قد امتدت ما بين عامي (٣٢٤ م - ٣٧٥ م)<sup>١</sup> تقريبًا، بحسب نقش مصنعة مارية وأول ذكر لابنه الملك ملكي كرب يامن (1/6 Šibām Kawkabān)<sup>٢</sup> وبالتالي فإن ذكر اسم (ذراً أمر أيمن) سنة (٣٥٤ م) و(ثَارَانْ يَنْعِمْ وَثَارَانْ أَيَّفَعُ وَذَمَارُ عَلِيٌّ أَيَّفَعُ) في سنة (٣٦٠ م) كملوك، يعتبر أمراً استثنائياً كلقب فخري ملوك سابقين حكموا قبل الملك (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ) فكما هو واضح من خلال النقوش فقد ورد ذكر الملك (ياسِر يُهَنْعِمْ - الثاني) مشاركاً لابنيه (ذراً أمر أيمن وَثَارَانْ أَيَّفَعُ) في الحكم، لذلك من الطبيعي أن يتلقبا بهذا اللقب، أما (ثَارَانْ يَنْعِمْ) فمن المحتمل أن يكون هو نفسه الملك المعين في هذا النقوش قيد الدراسة، وهذا ما يراه أيضًا بعض الباحثين بأن (ثَارَانْ يَنْعِمْ) المذكور في نقش عبдан هو نفسه (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ بن ذَمَارُ عَلِيٌّ يُهَبِّر) الذي نحن بصدده<sup>٣</sup>، أما (ذَمَارُ عَلِيٌّ أَيَّفَعُ) فلا يوجد له ذكر في نقوش أخرى يمكن معرفة هويته، لكن الأرجح أنه أيضًا أحد الملوك السابقين وسبق له المشاركة في الحكم.

وبناءً على ما سبق من توضيح يُمكِّننا القول بأن الملك (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ) قد وصل إلى سدة الحكم بعد والده (ذَمَارُ عَلِيٌّ يُهَبِّر - الثاني) في العام (٤٣٤) من التقويم الحميري اليمني القديم الموافق (٣٢٤ م) وذلك وفقاً لأول نقش مؤرخ يذكر (ثَارَانْ يُهَنْعِمْ) منفرداً بالحكم (Maṣna'at Māriya)

1 - Robin, Christian J. « Ḥimyar et Israël » 2004, Page: 896.

2 - Sholan, Amida and Gajda, Iwona. A new Ḥimyaritic inscription from Šibām Kawkabān dated to the year 487 of the Ḥimyaritic era. Pages 161–169 in Iris Gerlach (ed.). South Arabia and its neighbours. Phenomena of intercultural contacts. 14. Rencontres Sabéennes. (Archäologische Berichte aus dem Yemen, 14). Wiesbaden: Reichert Verlag, 2015.

3 - Robin, Christian J. « Ḥimyar et Israël » 2004, Page: 897.



حيث يعتقد أن والده الملك (ذمار علي يهير - الثاني) توفي في نفس هذا العام، وقد استمر حكم الملك (ثأران يهنعم) أكثر من نصف قرن، شهد عهده في الثلاثة العقود الأولى استقراراً سياسياً واقتصادياً وذلك بفضل الحملات العسكرية في عهد والده (ذمار علي يهير - الثاني) قبل أن يشاركه في الحكم (Ir 32) وأخرى بعد أن أصبح شريكاً له في الحكم (Schm/Mārib 28) حتى استطاعا أن يثبتا أركان حكمهما والسيطرة على الطرق التجارية والنقل البحري.

وفي العقد الأخير من سنوات حكمه بدأت الأوضاع تخرج عن نطاق السيطرة عندما أعلنت بعض القبائل تردها على مملكة حمير الأمر الذي انعكس على النشاط التجاري والنمو الاقتصادي للمملكة، حيث وجه الملك (ثأران يهنعم) بشن حملات عسكرية كبيرة على مناطق واسعة من شبه الجزيرة العربية، حيث يتضح ذلك من خلال نقش عبادان (1) Abadān، الذي أورد تفاصيل عن تلك الحملات في منطقة السهرة والصدا والرس من بني الأزد ومعد نزار واليمامة والخرج<sup>١</sup>.

#### النقش الخامس (Ja 670)

المصدر: معبد أوام (محرم بلقيس) مارب، صورة النقش مُهداه من الهيئة العامة للآثار والمتاحف.

الوصف: النقش مكتوب باللهجة السبئية وخط المسند على حجر مستطيلة الشكل، بطريقة الحفر الغائر (لوحة: ٥) سبق أن نشر هذا النقش (البرت جام) عام ١٩٦٢ م، بدون صورة فتوغرافية<sup>٢</sup>، أبعاد النقش بحسب المصدر: ١٨,٢ سم × ٢٢,٤ سم × ١٠٣,٥ سم ويتألف من (٣١) سطراً، النقش سلم ومكتمل ولا يوجد فيه أي تلف.

1 - Robin, Christian J. and Gajda, Iwona. L'inscription du Wādī 'Abadān. 1994, Raydān, 6: 113-137.

2 - Jamme 1962 a: 175-176.



## تاریخ النقش: الفترة ما بين عامي (٣٤٠ م - ٣٦٠ م) تقريباً، من عهد الملك الريدان

(ثاران يهعم وابنه ملكي كرب يهمن) وقد تولى (ثاران يهعم) الحكم بعد والده الملك (دمار علي يهير - الثاني) الذي كانت فترة حكمه ما بين عامي (٣١٩ م - ٣٢٤ م) تقريباً.

### النقش بحروف الفصحي:

- ١ - (رمز) ش ر ح ع ث ت (أ) ش (أ) و ع / و ب ن
- ٢ - ه و / م ر ث د م / ب ن ي / س خ ي م
- ٣ - م / أ ب ع ل / ب ي ت ن / ر ي م ن / أ
- ٤ - ق و ل / ش ع ب ن / ي ر س م / ذ س م ع ي / ذ
- ٥ - ث ل ث ن / ذ ه ج ر م - ه ق ن ي و / م ر أ ه
- ٦ - م و / إ ل م ق ه - ب ع ل - أ و م / ص ل
- ٧ - م م / ذ ذ ه ب م / ذ ش ف ت ه و / ع
- ٨ - ب د ه و / ش ر ح ع ث ت / أ ش و ع / ب
- ٩ - ذ ت / م ت ع / ع ب د ه و / ب ن / ض ل ل م
- ١٠ - ذ ض ل ل / ب ظ ف ر / و ه أ و ل / ب
- ١١ - ن ه و / ك س د م / ب ع ن ت م / و
- ١٢ - ح م د / خ ي ل / و م ق م / م ر أ ه
- ١٣ - و / إ ل م ق ه - ب ع ل - أ و م / ب ذ ت
- ١٤ - ه ع ن / ع ب د ه و / ب ه و ت / م ر ض ن
- ١٥ - و ل ي ز أ ن / إ ل م ق ه و / ش ر ح
- ١٦ - ج ر ب / ع ب د ه و / ب ن / ك ل / م ر
- ١٧ - ض م / و ن ك ي ت م / و ب أ س م
- ١٨ - و ل ي م ت ع ن / ع ب د ي ه و / ش



- ١٩- رح (ع) ث ت / و م ر ث د م / ب ن ي / س
- ٢٠- خ ي م م / و ل خ م ر ن ه م و / ح
- ٢١- ظ ي / و ر ض و / م ر أ ي ه م و / ث أ ر ن
- ٢٢- ي ه ن ع م / و ب ن ي ه و / م ل ك ك ر
- ٢٣- ب / ي ه أ م ن / م ل ك ي / س ب أ / و ذ
- ٢٤- ر ي د ن / و ح ض ر م و ت / و ي م ن
- ٢٥- ت / و ل خ م ر ه م و / أ ث م ر م / و
- ٢٦- أ ف ق ل م / س ق ي م / و ب ر م / و ش
- ٢٧- ع ر م / ع د ي / أ ر ض ه م و / و أ س ر
- ٢٨- ر ه م و / و ل خ م ر ه م و / ه ج ب أ ن
- ٢٩- ل ه م و / أ غ ي ل ه م و / ع د ي
- ٣٠- أ س ر ر ه م و / ب إ ل م ق ه - ب
- ٣١- ع ل - أ و م

### محتوى النقش :

- ١- شرح عشت أشوع وابنه
- ٢- مرثى، من بنى سخيم
- ٣- سادة أهل ريمان
- ٤- أقىال قبيلة يرسم ذو سمعي
- ٥- من الثلث ذي هجر أهدوا معبدهم
- ٦- إلقاء سيد (معبد) أواام التمثال
- ٧- البرونزي الذي نذره
- ٨- عبده شرح عشت أشوع



- ٩- لأنه نجى عبده من مرض (وباء)
- ١٠- الذي مرض به في ظفار وعاد
- ١١- من هناك بشدة وضعيف في الجسد
- ١٢- وحمد قوة ربه
- ١٣- إلقاء سيد (معبد) أوام لأنه
- ١٤- نجى عبده من هذا المرض
- ١٥- وليستمر إلقاء في حماية
- ١٦- شخص عبده من كل
- ١٧- مرض ونكاثة وبوس
- ١٨- وأن يحمي عبديه
- ١٩- شرح عثت ومرشدبني
- ٢٠- سخيم وليمنحهم
- ٢١- الحضوة والرضا عند سيديهم
- ٢٢- ثاران يهمنعم وابنه ملكي كرب
- ٢٣- يهأمين ملكي سباً وذي
- ٢٤- ريدان وحضرموت وعنة
- ٢٥- وأن يمنحهم الشمار
- ٢٦- وغلال سقية وقمح
- ٢٧- وشعير عبر أراضيهم ووديائهم
- ٢٨- وأن يمنحهم ويجري
- ٢٩- لهم غيولهم في
- ٣٠- أوديائهم وذلك بحق إلقاء
- ٣١- سيد أوام.



انظر الجدول الخاص بترتيب ملوك الفترة المدروسة - العصر الحميري الريادي، مملكة (سبأ وذي ريدان وحضرموت ويمنة).

ال تاريخ	ال نقش	الفترة الزمنية تقريبا	اسم الملك
م ٣١١	MB 2004 I-123	م ٢٨٧ - ٣١٢	١- شمر يهُر عِش (بن ياسر يهُر عم (ا
م ٣١٤ م ٣١٦	DhM 290 Kh-as-Salami	م ٣١٢ - ٣١٧	٢- ياسر يهُر عم II ياسر يهُر عم + ابنه ثاران أيفع ياسر يهُر عم + ابنه ذرا أمر أيمن
	Ir 28 Ja 826+Ja 667	م ٣١٧ - ٣١٩	٣- كرب إيل وتر يهُر عم III
	Ja 670 DhM 204	م ٣١٩ - ٣٢٤	٤- ذمار على يهُر II ذمار على يهُر + ابنه ثاران يهُر عم
م ٣٢٤	Maṣna'at Māriya	م ٣٢٤ - ٣٧٣	٥- ثاران يهُر عم (بن ذمار على يهُر) ثاران يهُر عم + ابنه ملكي كرب يامن
	Ja 856	م ٣٧٣ - ٣٨٥	٦- ملكي كرب يامن (بن ثاران يهُر عم) ملكى كرب يامن + ابنه أبو كرب أسعد + ذرا أمر أيمن II



## من خلال ما سبق نستخلص أهم النتائج التي قدمتها الدراسة كما يلي:

تعود فترة النقوش موضع الدراسة إلى العصر الحميري الريدياني عهد ملوك سباء وذري ريدان وحضرموت وعنة، وقد أوضحت الدراسة الترتيب الزمني؛ ملوك هذا العصر وفقاً لسلسل وقوعها، والتي استمرت ما بين عامي (٣١٢ م - ٣٧٥ م) تقريباً، بدءاً بحكم الملك / ياسر يهُنْعُم - الثاني، ثم الملك / كرب إيل وتر يهُنْعُم، والملك / ذمار علي يهُبَّر - الثاني، وانتهاءً بحكم الملك / ثأران يهُنْعُم وابنه ملكي كرب يهُأْمِن.

أظهرت الدراسة تنوع المواضيع التي تناولتها النقوش حيث كان أهم ما تضمنه النقش الأول: طلب صاحب النقش من المعبد أن يرزقه ولدأً ذكر، والنقش الثالث: يتقدم أشخاص أسرة بني حذاب بالحمد والثناء لل المعبد إلهه عندما مكثهم من الوصول إلى مناصب علياء في نظام الحكم السبيسي، النقش الرابع: يتقدم شخص من بني سخيم بالشكر لل المعبد إلهه عندما منحه الفوز بقرار الملك ثأران يهُنْعُم وابنه ملكي كرب يهُأْمِن بأن يتولى قيادة الجيش الشعبي من قبائل البدو للمشاركة في ترميم سد مارب والمسطحات المائية التابعة له. خلال مدة ثلاثة أشهر، النقش الخامس: يتحدث شخص يدعى شرح عثت أشوع من بني سخيم بأنه قدم القرابان لل المعبد إلهه لأنه نجاه وأنقذ حياته عندما أصيب بمرض وبائي في مدينة ظفار.

أسهمت الدراسة المعجمية للنقش الثالث في إيضاح معاني الألفاظ والمفردات وتفسيرها ومقارنتها مع اللهجة الدارجة واللغة الفصحى الأمر الذي يجعل من لغة النقوش أكثر وضوحاً في تقديم العبارة والمحنوى.



## Abstract

This research examines and analyzes five Sabaean inscriptions, all of them votive inscriptions, from Maḥram Bilqīs Ma'rib. The first inscription speaks in it ('l'mr Ynhb dhu Saḥar) and those with him. That they gave the idol 'Imqah a bronze statue, in praise of him when he promised to give him a male son, and to grant them favor with their masters (Yāsir Yuhan'im and Tha'rān Ayfa') and to give them good fruits...etc. The second inscription is of people from Bani Karib, Of course, half of the inscription is missing. It was stated in the remaining part: that they hope that the deity will continue to bestow upon them all the favors, and that he will grant them favor with their master (Yāsir Yuhan'im and his son Dhara'mr 'yman). The third inscription is presented by a person called, a prominent person from the Banu Ḥd'ab, in which he says that he gave the deity, 'Imqah, two bronze statues. Which he promised him, and thanks when he granted them the arrival of the Hudha'b family to power, and for the safety of his wife and their children, and for the safety and health of their master (Karib 'il Watar Yuhan'im)...etc., the fourth inscription. For people from Bani Saḥim, it was mentioned. That they gave the god Elmah a bronze statue, when their master (Tha'ran Yuhan'im, and his son, Melki Karib Ya'man) ordered them to lead the (people's) army of the Bedouins when parts of the dam collapsed, and the damage was repaired within three months... etc., the fifth inscription speaks about it. It was said that Athat and his son, from the Banu Saḥim, explained that they gave their Lord 'Imqah a bronze statue that he had vowed when he saved him from an illness that he suffered in Dhofar, and that he would grant them favor and favor with their master (Tha'ran Yuhan'im and his son Melki Karib)...etc., and the importance of the inscriptions lies in what they present. From religious, social and historical data. It mentions the rulers of the Himyarite era of Raydani. The era of the kings of Saba', Dhi Raydan, Hadhramaut, and Yamnt. The most prominent aspect of the research was the extrapolation of the topics mentioned in the inscriptions, the identification of their historical, social, and political

connotations, and the analysis of the chronological and physiological sequence, within the framework of the stage of the kings of this era. The research also included an analysis of some of the words and linguistic vocabulary in the second inscription that need to be analyzed. More clarification.

### مختصرات النقوش:

**al-Mi'sāl** = Inscriptions of the al-Mi'sāl region.

**ATM** = Inscriptions in 'Ataq, Museum.

**CIAS** = Corpus des Inscriptions et Antiquités Sud – Arabes, Louvain Editions Peeters.

**DhM** = Inscriptions of the Dhmar Museum.

**CIH** = Corpus Inscriptionum Semiticarum.

**Fa** = Inscription published by A. Fakhry.

**Gl** = Inscriptions from Glaser, E Collection.

**Gr** = Inscriptions publishes by Grjaznevič.

**Hadda Ghulays 1** = Engraving published by Garbini.

**Haram** = Inscriptions from Haram city.

**Kh-as-Salami** = Inscription published by Nu'man and Al-Salami.

**Ir** = Inscription published by M. al-Iryani.

**Ja** = Inscriptions publishes by A. Jamme.

**MAFRAY-al-Mi'sāl** = Mission Archeologique Francaise en Repablique du Yemen.

Mi'sāl Inscriptions.

**Maṣna'at Māriya** = Inscription from the Maṣna'at Māriya region.

**Mazrū' 4** = Inscription published by Mazrū'.

**MB** = Inscriptions from Maḥram Bilqīs.

**RES** = Répertoire d'Epigraphie Sémitique.

**Ry** = Inscriptions publishes by Ryckmans, Gonzague.

**Schiettecatte–Nā'it 9** = Inscription published by Schiettecatte, of Nā'it.



## المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- ابن منظور، محمد بن مكرم: لسان العرب، الناشر: دار صادر - بيروت ، الطبعة: الثالثة، (ت ١٤١٤هـ): ٦٧١١.
- الإرياني، مطهر علي: في تاريخ اليمن، نقوش مسندية وتعليقات، الناشر: مركز الدراسات والبحوث اليمني صنعاء، الطبعة: الثانية، ١٩٩٠م.
- بافقية، محمد عبدالقادر: توحيد اليمن القديم.. الصراع بين سبأ وحمير وحضرموت. من القرن الأول إلى القرن الثالث الميلادي ترجمة: علي محمد زيد، المعهد الفرنسي للآثار والعلوم الاجتماعية، صنعاء، ٢٠٠٧م.
- بافقية، محمد عبدالقادر / بيستون، الفريد / روبان، كريستيان / الغول، محمود: مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، إدارة الثقافة، ١٩٨٥م.
- بافقية، محمد عبدالقادر: تاريخ اليمن القديم، الناشر: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت - لبنان ، ١٩٨٥م.
- بيستون، الفرد / ريكمانز، جاك / الغول، محمود / مولر، ولتر: المعجم السبئي، إنجليزي - فرنسي - عربي، دار نشريات بيترز لوفان الجديدة بلجيكا، مكتبة لبنان - بيروت، ١٩٨٢م.
- السقاف، حمود محمد جعفر: ملوك سبأ وذي ريدان وحضرموت وينت (تاريخ اليمن من شهر يربعش وحتى ملكيكتب دراسة تحليلية تاريخية ولغوية) مركز عبادي للدراسات والنشر، الطبعة: الأولى، ٢٠٠٥م.
- نعمان، خلدون هزاع عبده، الأوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية في عهد الملك شر يُبْهْرْعُش، إصدار وزارة الثقافة والسياحة، صنعاء، ٢٠٠٤م.
- الهمداني، الحسن بن أحمد بن يعقوب: صفة جزيرة العرب. تحقيق: محمد بن علي بن الأكوع الحوالي، الناشر: مكتبة الإرشاد - صنعاء، الطبعة: ١، ١٩٩٠م.



- **Jamme, Albert W.F.** Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqîs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press.1962.
- Jamme, Albert W.F. Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqîs (Mârib). (Publications of the American Foundation for the Study of Man, 3). Baltimore: Johns Hopkins Press, 1962, Original from the University of Michigan Books in digital format February 23, 2007.
- **Nebes, Norbert.** Verwendung und Funktion der Präfixkonjugation im Sabäischen. Pages 191–211 in Norbert Nebes. Arabia Felix. Beiträge zur Sprache und Kultur des vorislamischen Arabien. Festschrift Walter W. Müller zum 60. Geburtstag. Wiesbaden: Harrassowitz, 1994.
- **Robin, Christian J.** "Les silences d'Aelius Gallus: l'hypothèse d'une brève occupation romaine et nabatéenne du royaume de Saba". In The State Hermitage Museum (ed.), *Ex Oriente lux: collected papers to mark the 75<sup>th</sup> anniversary of Mikhail Borisovich Piotrovsky*: 2019.
- **Robin, Christian J.** À propos de Ymnt et Ymn: « nord » et « sud », « droite » et « gauche », dans les inscriptions de l'Arabie antique. Pages 119–140 in Françoise Briquel-Chatonnet, Catherine Fauveaud and Iwona Gajda (eds). *Entre Carthage et l'Arabie heureuse. Mélanges offerts à François Bron*. (Orient & Méditerranée, 12). Paris: de Boccard, 2013.
- **Robin, Christian J.** « Ḥimyar et Israël », dans Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Comptes rendus de l'année 2004.
- **Robin, Christian J. and Gajda, Iwona.** L'inscription du Wādī 'Abadān. Raydān. 6, 1994.
- **Robin, Christian J.** 'Amdān Bayyin Yuhaqbid, roi de Saba' et de dū-Raydān. Pages 167–205 in Études sud-arabes. Recueil offert à Jacques Ryckmans. (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 39). Louvain-La-Neuve: Université Catholique de Louvain, Institut Orientaliste, 1991.



- **Ryckmans, Jacques.** *Himyaritica 2.* Le Muséon, 1966.
- **Sholan, Amida and Gajda, Iwona.** A new Ḥimyaritic inscription from Šibām Kawkabān dated to the year 487 of the Ḥimyaritic era. Pages 161–169 in Iris Gerlach (ed.). *South Arabia and its neighbours. Phenomena of intercultural contacts. 14. Rencontres Sabéennes. (Archäologische Berichte aus dem Yemen, 14).* Wiesbaden: Reichert Verlag, 2015.
- **Wiseman, Hermann von:** *On the History and Regional Studies of Ancient South Arabia, Band 3 der Edward Glaser Collection. Band 246 der Tagungsberichte (Österreichische Akademie der Wissenschaften. Historische Philosophische Klasse)* Herausgeber H. Buhlos Nāshif., 1964.



(لوحة: ١)

## نقد و نظر (سری)

وَالْمُؤْمِنُونَ هُمُ الْأَمَانُ لِلَّهِ أَنْ يَعْلَمُ إِلَيْهِمْ أَنْ يَأْتِيَنَّ

لیسرف هوپنگ مالٹن

٢٠٩ × ٢٥٢ × ٢٢

area A

Trench - 7

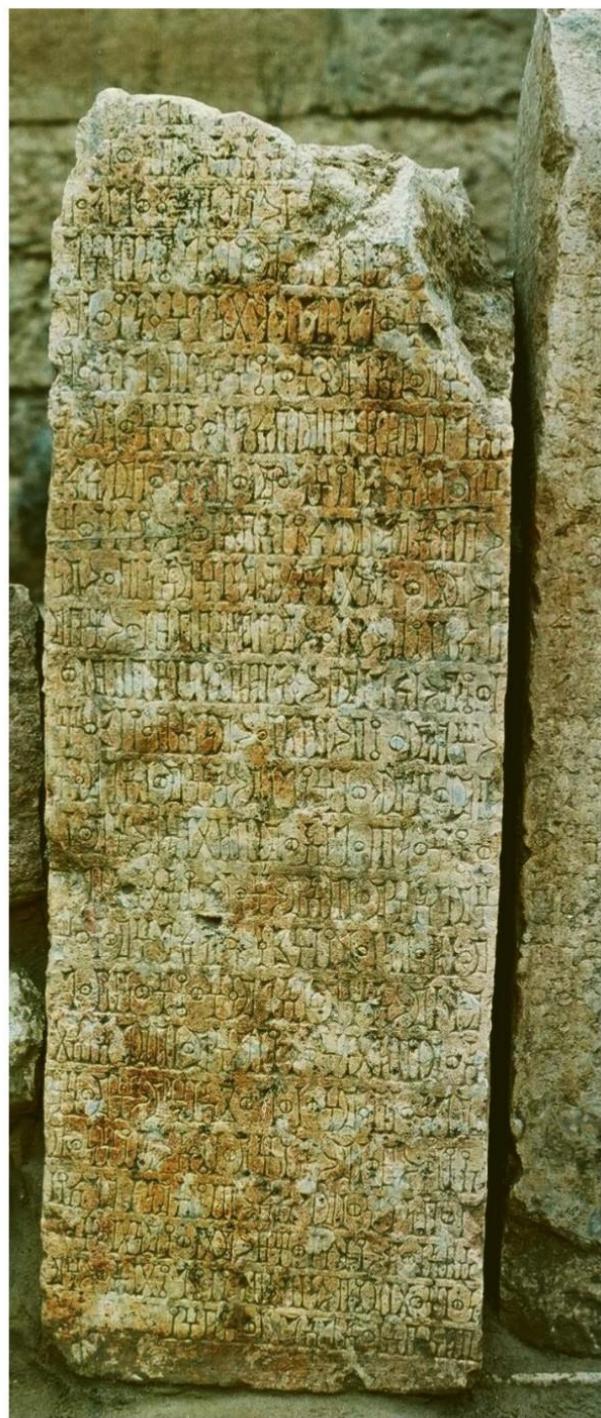
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

## لُرستانی خرف ۲۲

## اللّوحة: ٢) تفريغ البعثة الأمريكية

٢١٦٦٦٦٦	٧١٦٠٠٠
٢٤٦٦٦١٩٦٦٦١٠٧٦	٢
٢٠٦١٠٧٦٥٤٨٦٦٦٦	٣
٢٨١٢٣٤٨٨١٦٦١٩٦٨	٤
٥٥٤٦٨٣٦٦٦٤٦٠٥٧٨	٥
٦٥٤٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٦
٢٣٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٧
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٨
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٩
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٠
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١١
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٢
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٣
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٤
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٥
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٦
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٧
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٨
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	١٩
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٠
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢١
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٢
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٣
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٤
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٥
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٦
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٧
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٨
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٢٩
٢٦٦٦٦٦٦٦٦٦٦	٣٠

## (لوحة: ٣) تفريغ البعثة الأمريكية



(لوحة: ٤)



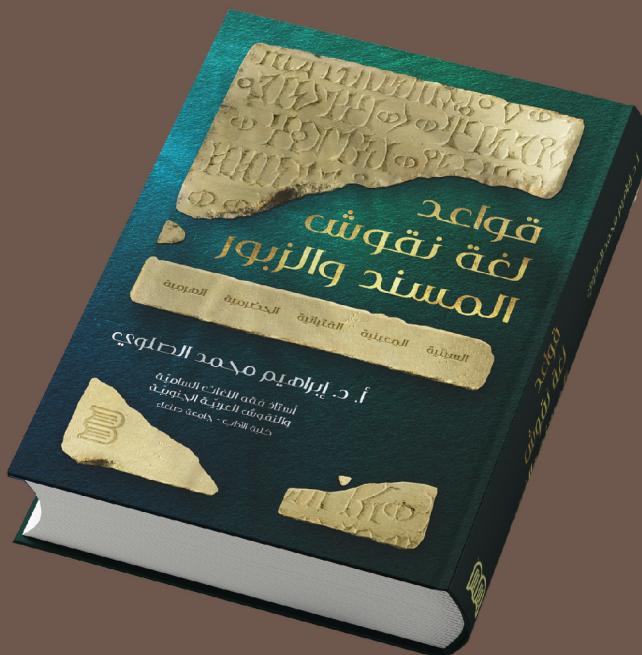
(الوحة: ٥)



(لوحة: ٦) صورة النقش (Gar Sharahbil A) توضح شعار حلف قصر ريدان  
وقصر شقر واسم الملك شريبيل يعفر



ديكار



الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء

م ٢٤٢٠ - ٤٤٥

[raydan@goam.gov.ye](mailto:raydan@goam.gov.ye)